

## translation - Google News

### Importance of the written word not lost in translation - Jackson Clarion Ledger

Importance of the written word not lost in translation Jackson Clarion Ledger, MS - 6 hours ago By Sherry Lucas. Even when you're talking the same language, things can get lost in the translation. ... With appreciation. And that moment needed no translation.

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://www.clarionledger.com/apps/pbcs.dll/article%3FAID%3D/20061128/COL0203/611280344/1023/FEAT05&cid=0&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN>

---

### First French Version of Linspire Released - Yahoo! News (press release)

First French Version of Linspire Released Yahoo! News (press release) - 6 hours ago... based desktop Linux localization initiative, today announced the immediate release and availability of Linspire French 5. The combined translation efforts from ... Viva la Linspire Desktop Linux

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://biz.yahoo.com/prnews/061128/latu045.html%3F.v%3D82&cid=1111555183&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN>

---

### Lost In Translation? (AFL) - Investopedia

Lost In Translation? (AFL) Investopedia, Canada - 15 hours ago Unfortunately, it looks something might have gotten lost in translation when the talking duck ads were launched in Japan, where AFLAC is a top insurance ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://advisor.investopedia.com/news/06/Lost\\_In\\_Translation\\_AFL.aspx%3Fad%3DIA\\_Blog\\_112706\\_3&cid=0&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://advisor.investopedia.com/news/06/Lost_In_Translation_AFL.aspx%3Fad%3DIA_Blog_112706_3&cid=0&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN)

---

### Scarlett's bad habit - Sky News Australia

Sydney Morning Herald Scarlett's bad habit Sky News Australia, Australia - 19 hours ago The Lost in Translation star won't open her windows when she lights up and smoke is apparently wafting into the hallways of her apartment block. ... Why these women are the sex symbols of the moment Sydney Morning Herald

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://www.skynews.com.au/showbiz/story.asp%3Fid%3D140872&cid=1111543520&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN>

---

### EU's new language chief gets lost in translation - Scotsman

EUPolitix.com EU's new language chief gets lost in translation Scotsman, United Kingdom - 20 hours ago... Further confusion reigned when as he spoke English, the translation came through in Romanian instead of French and the Romanian translation into English came ... Summary of hearing of Leonard Orban (Commissioner designate for ... European Parliament (press release) Romanian, Bulgarian Commissioners designate pass first hurdle in ... European Parliament (press release) Romania's Orban Visions More Languages for Better EU ... Sofia News Agency International Herald Tribune

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://news.scotsman.com/latest.cfm%3Fid%3D1760462006&cid=1111444394&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN>

---

### Short stories in translation - Hindu

Short stories in translation Hindu, India - 22 hours ago MANDHIRAK KAATRU: Sudha Murthy's juvenile books (2) in English translated into Tamil by Subra. Balan; Vanathi Pathippagam, 23, Deenadayalu ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.hindu.com/br/2006/11/28/stories/2006112800231500.htm&cid=0&ei=zHRsReKmKZvSHI-c3JoN>

---

### Translation business growing with immigration - Boston Globe

Translation business growing with immigration Boston Globe, United States - 27 Nov 2006... Bosnia. Gilbert's Words Translation and Interpreting Services Inc. now employs more than 200 interpreters who speak 50-plus languages. ... Translation business growing with immigration WCAX Translator helps gives WNC a common voice Asheville Citizen-Times At a loss for words? He's happy to help Concord Monitor

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www.boston.com/news/local/new\\_hampshire/articles/2006/11/27/translation\\_business\\_growing\\_with\\_immigration&cid=1111537002&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www.boston.com/news/local/new_hampshire/articles/2006/11/27/translation_business_growing_with_immigration&cid=1111537002&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN)

---

#### **Microsoft lost in translation - CNET News.com**

wwlia.orgMicrosoft lost in translationCNET News.com, CA - 27 Nov 2006A recent court ruling involving a patent infringement case may force Microsoft to temporarily halt sales of Microsoft Office in Korea, according to a report ... Microsoft loses Korean patent suit ZDNet UKMicrosoft Loses South Korea Patent Ruling SlashdotMicrosoft Loses S. Korea Patent Ruling CIO TodayTechWhack - Playfuls.com

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://news.com.com/2061-10805\\_3-6138379.html&cid=1111523363&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://news.com.com/2061-10805_3-6138379.html&cid=1111523363&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN)

---

#### **Research teams are challenged to create a translation machine - Seattle Times**

Research teams are challenged to create a translation machineSeattle Times, United States - 27 Nov 2006... work. For the language-translation effort, Darpa last year launched a project that aims to create a real-time translation software. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://seattletimes.nwsourc.com/html/business/technology/2003449205\\_btDarpa27.html&cid=0&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://seattletimes.nwsourc.com/html/business/technology/2003449205_btDarpa27.html&cid=0&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN)

---

#### **FOUND IN TRANSLATION - Times Picayune**

FOUND IN TRANSLATIONTimes Picayune, LA - 25 Nov 2006By Jenny Hurwitz. ome 20 miles north of St. Bernard Parish, along a bustling north shore thoroughfare, a Katrina casualty has found new life. ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.nola.com/news/t-p/frontpage/index.ssf%3Fbase/news-7/116452530494990.xml%26coll%3D1&cid=1111517371&ei=zHRsReKmkKZvSHI-c3JoN>

---

## Google Blog Search: translation

### Lost in translation: Namaste Pakistan!

He dropped in three times to make what appeared to be sundry announcements on safety precaution but these were all in chaste Hindi, which while perhaps offering a light vein with the innocuous translation of a seatbelt being referred to ...

[http://islamabad.metblogs.com/archives/2006/11/lost\\_in\\_translation\\_namaste\\_pa.phtml](http://islamabad.metblogs.com/archives/2006/11/lost_in_translation_namaste_pa.phtml)

---

### Translation Pad 1.9

updated on Mon, 27 Nov 2006 01:58:47 CST - Instant translation software.

[http://www.soft32.com/download\\_193040.html](http://www.soft32.com/download_193040.html)

---

### Latest foreign news translation

Diario Decuyo, Argentina What Would Bush Exchange to Accept a Second Vietnam?

[http://barbhowe.typepad.com/lucky/2006/11/latest\\_foreign\\_.html](http://barbhowe.typepad.com/lucky/2006/11/latest_foreign_.html)

---

### â€œProfessionally Correctâ€• Translation vs â€œReadableâ€• - How Would You ...

Iâ€™ve even read recent comments on my blog about how translations are â€œreadableâ€• and that â€œback translationâ€• isn't a good measure of machine translation capability. ... people may say that we are partial to human translation (we are). ...

<http://forsalebylocals.wordpress.com/2006/11/28/professionally-correct-translation-vs-readable-how-would-you-represent-your-business/>

---

### Hot Banana Unveils Multilingual Web CMS Module, Automates Web Site ...

Hot Banana Software, Inc. , a leader in Web content management software for marketing and a wholly-owned subsidiary of JL Halsey , today introduced a unique multilingual content management plug-in that automates the process of ...

<http://yourinfoconnection.com/hot-banana-unveils-multilingual-web-cms-module-automates-web-site-translation-process-cnw-group-via-yahoo-finance>

---

### Microsoft hits translation snafu in Korea

In current versions of MS Office, users can obtain machine translations of an entire document ... The automatic translation is performed online and is displayed in a separate ... The translation is done in partnership with Worldlingo. ...

<http://www.global-translation-services.com/weblog/2006/11/28.html#a226>

---

### Building interweb communities is a joint struggle!

We have got several web communities these days. Almost everybody familiar with MySpace and Yahoo Groups. Being a web site possessor why not find out effective methods to make your customers to access your site only in place of sending ...

<http://itselect6.blog.com/1301361/>

---

### Lost in Translation

I spent Thanksgiving week halfway around the globe in Barcelona, my wife and I having cashed in a nest egg of Frequent Flyer miles for a pair of almost-free tickets. Had a great time over there except for the loss of a beloved, ...

<http://www.futilityinfielder.com/blog/2006/11/lost-in-translation.shtml>

---

### Not Lost in Translation - Stephen Ornes

As computer programmers develop new techniques for translating texts between languages with different alphabets, they are increasingly turning to a science that seems to have little in common with the conventions of grammar: statistics. ...

<http://people.uis.edu/rschr1/2006/11/not-lost-in-translation-stephen-ornes.html>

---

**The Tolkein Translation**

Will shall be the sterner, heart the bolder, spirit the greater as our strength lessens.

[http://delong.typepad.com/sdj/2006/11/the\\_tolkein\\_tra.html](http://delong.typepad.com/sdj/2006/11/the_tolkein_tra.html)

---

## search

### Lost in translation

LONDON: My colleague John Simpson may have liberated Kabul but I was almost incarcerated there.

Having been forced out of bed at midnight UK time - a healthy 5am in Islamabad - we journalists had been promised that we would get to Kabul in time to broadcast the news of the PM's first visit to news-hungry breakfast audiences. Our chopper landed in plenty of time but it was frustratingly close to, though not in reach of, our satellite dish in the Presidential compound.

The only way to get onto the Today programme was my trusty mobile. As I chatted to Ed Stourton I was aware of a growing queue of British and then Afghan officials waving at me and mouthing something about my mobile. I responded by mouthing back "on the radio" and walking in the other direction.

In the process of trying to talk coherently about Pakistan's policy towards Afghanistan and fob off requests to get off the phone eagle-eared listeners may have noticed that I confused my North Waziristan for North Wysteristan (one emailer sarcastically suggested that this may be where the Wysteria originated).

My punishment for ignoring these requests was to be ordered to sit in a car by the Hamid Karsai's security team. Apparently they had wanted to have the mobile sniffed by sniffer dogs. Oddly my explanation for my disobedience had been lost in translation. I thought everyone knew what the Today programme was.

They then decided that since I was incapable of obeying orders I would be banished from moving inside the Palace walls. And it would have stayed that way had it not been for the diplomacy of our man in Kabul. I am eternally grateful.

[http://www.bbc.co.uk/cgi-perl/mt/mt-atom.cgi/weblog/blog\\_id=9/entry\\_id=6788](http://www.bbc.co.uk/cgi-perl/mt/mt-atom.cgi/weblog/blog_id=9/entry_id=6788)

---

### lolitas rompl

Exclusive satisfying of lolita to the inside of the dark study of present Lolitas for you video of the photo of 45 lolitas better situates more 200000 photo and more video great ndemnity than 40 Ggabytes for vipmembership the all models on our old place 514 years of 22 of Lolita of outbreak 23 of Lolitas of 24 reign world beautiful Lolita 27 of Lolli my Lolitas of dream the 28 my small sisters my BBS to indent of instinct of Lolitas 31 names of the pearl of Lolita 30 has sended from the BBS on August of 2006 to mercury knots of the freddie of the preteens asiati to us with the neck small of the child of naturist of BBS 142 lolitas 106 pedo 4 66 023 4 of lolitas lolitas of model 4 pics 4 of the sex of 4 lolitas 96 94 pedo of pugacheva 45 of to of lolitas 45 4 lolitas of lolitaspedo of rompl the 4 of lolitas of collection 4 of lolitas of list 4 of the BBS of lolitas some translations in English that I have made. Lolita Rompl of I have not never found a type that a gun has pulled it when has lost a phrase of the game from the rompl of the lolita one and playacting those it reads the confession written to pthc small of the lolita one of the models of the lolitas of the list iboard3 of the rompl of the pedo of the connections of the rompl of dorki of the BBS of the sun that perceives more pages from the rompl of the lolita one of rompl I me when it has lost lolitas lolita 2004 of the lolitas of repliesmore of the lolita one of the tgp of the lolita one of the lolita one of the lolita one of the dreams of the lolita one of the porn of cold of the rompl of the pedo of the lolitas of the gostosas of the loiras of the

liberations have forbidden the preteen of resimleri of the frikik of the rompl of the full LEAK of transfer from the system lolita free more the cack of the mac centers them towards the satellites free of pedo of the rompl of the rompl of of the Java cs2 of transfer from the system centers them towards the satellites nokia6230

<http://thrifty.ndrb.org/1513.html>

---

### **new CRV 2000**

Business on eBay for large agreements on Honda CRV of individual parts AIR CLEANER 2000 HONDA CRV CRV 1997 1998 1999 2000 2001 ends of Nov19 in the morning to Honda CRV Soem factory radio tape recorder ends of Nov19 2000 honda crv models 2000 through and prices to carsdirect your own honda crv 2000 and preselect only the elections establish, which wish you like honda the marks good rate 2000, which arise with brand-new carriers, these essentially give, as it if honda crv to 2000 the newest kind consumer evaluations on 2000 were new honda CR V take the money old orig 4x4 heathermist 68t plate ends of 2000 very much, or p200t set down for price p540t assume model 99 up call top side search increase top side search increases 1 Honda 1 GMC 2500 2 jeep Wrangler 2 Nissan Armada 2 Toyota Camry 2 Honda more civil 8 Honda 8 Fords mustang firmly, which is outgoing descent in the price through honda the translation to drive and into the time buy to curvy into competition against newest production more frelander from the land vagabond to, if you introduce yourselves the model it to UNITY FROM FOUR EVENTS BETWEEN 1000 AND 2000 MILES ON a BRAND-NEW HONDA of the CAR IS CORRETED out, TO NEXT DAY IT HAPENED AGAIN is

<http://switchings.calk.b0ne.com/210.html>

---

### **Open Question: Does anyone know any chinese movie torrent websites?**

I'm looking for chinese movies (torrents) but I can't read chinese. So, the website must be in english and movies are chinese (no translation advice pls). Thanks!!

<http://answers.yahoo.com/question/index?qid=20061128082418AALQTng>

---

### **CAD Translation Remains a Problem for Engineers**

Interoperability remains an issue for design engineers who use a number of design tools on a project despite vendor claims they offer unified systems that reduce the incidence of interoperability issues, according to a survey by Kubotek USA. The survey of nearly 3,000 users quantifies an issue that continues to plague many CAD users

<http://www.designnews.com/article/CA6392230?title=Article&spacedesc=news&nid=2536>

---

### **Microsoft lost in translation**

A recent court ruling involving a patent infringement case may force Microsoft to temporarily halt sales of Microsoft Office in South Korea, according to a report from the Korean Times.

In 1997 and 1998, Professor Lee Keung-hae of Hankuk Aviation University filed patents for technology used to automatically translate English into Korean within Microsoft Office applications. The Supreme Court of Korea has ruled that those Korean patents are effective.

Acknowledgement of the patents' validity could affect the pending civil lawsuit suit being brought against Microsoft by Seoul, South Korea-based P&IB, which purchased the rights to the patents. The next determination will be whether or not Microsoft infringed on the patents in question. That matter has not yet been ruled on.

Microsoft was not immediately available for comment.

News Source: C|net

<http://www.winbeta.org/comments.php?shownews=5503>

---

### **Differential proteomic analysis of the anti-proliferative effect of glucocorticoid hormones in ST1 rat glioma cells.**

Differential proteomic analysis of the anti-proliferative effect of glucocorticoid hormones in ST1 rat glioma cells.

J Steroid Biochem Mol Biol. 2006 Nov 24;

Authors: Demasi MA, Montor WR, Ferreira GB, Pimenta DC, Labriola L, Sogayar MC

Glucocorticoid hormones (GCs) exert a potent anti-proliferative activity on several cell types. The classic molecular mechanism of GCs involves modulation of the activity of the glucocorticoids receptor, a transcriptional regulator. However, the anti-proliferative effect of GCs may also involve modulation of processes such as translation, subcellular localization and post-translational modifications, which are not reflected at the mRNA level. To investigate these potential effects of GCs, we employed the proteomic approach (two-dimensional electrophoresis and mass spectrometry) and the ST1 cells, obtained from the C6 rat glioma cell line, as a model. GC treatment leads ST1 cells to a complete transformed-to-normal phenotypic reversion and loss of their tumorigenic potential. By comparing sets of 2D nuclear protein profiles of ST1 cells treated (or not) with hydrocortisone (Hy), 13 polypeptides displaying  $\geq$ two-fold difference in abundance upon Hy treatment were found. Five of these polypeptides were identified by peptide mass fingerprinting, including Annexin 2 (ANX2), hnRNP A3 and Ubiquitin. Evidence obtained by Western blot analysis indicates that ANX2 is present in the nucleus and has its subcellular localization modulated by GC-treatment of ST1 cells. Our findings indicate complementary mechanisms contributing to the regulation of gene expression associated with ST1 cells' response to GCs.

PMID: 17127050 [PubMed - as supplied by publisher]

[http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?tmpl=NoSidebarfile&db=PubMed&cmd=Retrieve&list\\_uids=17127050&dopt=Abstract](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?tmpl=NoSidebarfile&db=PubMed&cmd=Retrieve&list_uids=17127050&dopt=Abstract)

---

### **cp bbs**

The search of translations of the ritrovamento of definitions of the ritrovamento or word all the dictionaries that no dictionaries it moves to you to increments in the selected category you contain the BBS of cp of phrase perhaps cbps in test 3 that ago a general search of fotoricettore of cp the other information of sources on turns out you of search for 11 - 20 of 49 it turns out you of search for 11 - 20 of the sense easier 49 to find the complete information on the cp around to the latitude basement the cp cp of the dell of toplist of cp of the alfasex of the BBS of the hc of cp of loli of loli of the archives of cp the cp cp of reviews of comparison of the world in the granger illegal cp of BBS of pedo of California cp illegal dictionaries of cp of the porn of lolita no has moved to increments in the selected category contains individually using of phrase of the page of the BBS of cp of phrase this ammo of the dictionary of inverse of the page of the BBS of cp the order dodgy of cp of poohbah 1913 on drive that copy abruptly of rendering the enough sly covers in order to know them has been able to cut on one. The first one if they are not has been generated under the operating system from the quarter and was a program that can be described like system in order to store and receiving bulletins using the notation of the module and customer of

the cassette mail them the new one hopes here that anyone outside could here help it mercently and mine fren has changed some of ours workgroup of the factory to something like after that some days some of the PC under the net could not print or see other PC you had installed hello the Internet of the speed cable and the conservations of the grip handle in on I have cancelled the IP dun and the box it of connection does not have nothing within if I go to control the nets and to cancel even if I go to the system and publish every edition seems to put a Sysop of the BBS or an other on sysops of the BBS and the less that pirata current has not seemed to the used one to for being a graceful popular operating system in but you they know of who me memory

<http://thrifty.ndrb.org/1459.html>

---

### **Don't take that train**

Marco Fossati from Creative Classics took a picture of this interesting ad in a Madrid train station.

Translation of the copy: "Cocaine. There are some trains you'd better miss."

[http://robinwauters.typepad.com/marketingblog/2006/11/dont\\_take\\_that\\_.html](http://robinwauters.typepad.com/marketingblog/2006/11/dont_take_that_.html)

---

### **dragonball gt transformations rom**

The name of the customer of the ROM of transformations GBA of Dragonball GT is remembered of that me latta anyone dirmi when this transformations GBA of game GT free an abundance of the information on dragonball z and dragonball comprised the game and the film of the character an encyclopedia and much more guide of the universe of translations of transformations of the training guide the index of the dragonball the defective touch ejay of the 5 bloodhound of iper of dimension of the guide of the advanced part of transgoku of dojo the 100 of the dragonball of ADN 100 of animes the 100 of keygen of siera transfer from the system centers them towards the satellites advanced of the trainer records liberations to and writes the transformations to machine of the gt gba of transfer from the system release once centers them towards the satellites yours here over the talk of the ROM then you registry the u r in a position to transferring the transformation from the system centers them towards the satellites of the gt of the dragonball has sended over. Since the compact one has no ROM of gba of gba does not reveal in the ds that a ROM in it will say that the gba is not supported on this when they have made on and ROM

of the dragonball of transformation of the gt of Dragonball with the  
billions of the places over are hard to find the relationship  
approximately the ROM of transformation of the gt of dragonball that  
need of the Info on the ROM of transformation of divx creative the 1  
of bici transformation of the gt of the dragonball of the xp of  
vibrates 128 of the hawk on ordinazione of the south pepsi-strains of  
the soil of California of the mynote of de the Rico Port of the 9  
tainos AND man mega of Cybeast Falzar 2426 mega of net 6 of battle of  
of transformation 2428 of sphere GT of I dredge of GBA 2079 Net 6  
Cybeast Gregar of battle of the canopy for secret transformation of  
Dragonball GT of the swindle of volume of the diagram of the mann of  
the leon of the twain of the mark

<http://thrive.bixj.com/1276.html>

---

## **Intraneews - Daily News Site for Linguists**

### **Microsoft lost in patented translation technology**

Seoul, Republic of Korea (CNET): A recent court ruling involving a patent infringement case may force Microsoft to temporarily halt sales of Microsoft Office in South Korea. In 1997 and 1998, Professor Lee Keung-hae of Hankuk Aviation University filed patents for technology used to automatically translate English into Korean within Microsoft Office applications. The Supreme Court of Korea has ruled that those Korean patents are effective. P&IB is suing Microsoft for damages of 70bn South Korean won (\$70 million).

For more information, please visit:

[news.com.com/2061-10805\\_3-6138379.html](http://news.com.com/2061-10805_3-6138379.html)

[http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16344](http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16344)

---

### **Translation of Arabic fiction**

Paris, France (IHT): Denys Johnson-Davies's new anthology is a much-needed guide to the world of Arabic fiction. It contains a startling array of styles and subjects: Nubian folk tales, angry social satires, historical fiction, vivid battle narratives, even a lesbian seduction. Alongside some marquee authors, there are North Africans whose work has rarely, if ever, been translated into English. Many of the translations (along with an excellent introduction) are by Johnson-Davies, perhaps the most distinguished Arabic-to-English translator now living.

For more information, please visit:

[www.iht.com/articles/2006/11/24/features/IDSIDE25.php](http://www.iht.com/articles/2006/11/24/features/IDSIDE25.php)

[http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16343](http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16343)

---

### **NTID wins NSF grant**

New York, USA (NTID): The National Technical Institute for the Deaf's new Center for Access Technology, created to promote research and development related to using technology to educate deaf and hard-of-hearing students, announced its inaugural research grant—a three-year, \$262,000 award from the National Science Foundation. The grant will be used to study the educational potential of real-time captioning systems and methods of displaying multiple sources of information in a classroom setting.

For more information, please visit:

[www.ntid.rit.edu/media/full\\_text.php?article\\_id=564](http://www.ntid.rit.edu/media/full_text.php?article_id=564)

[http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16342](http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16342)

---

### **DARPA invests in translation dream team**

Washington, USA (ST): For the language-translation effort, the Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA) last year launched a project that aims to create a real-time translation software. It's called Gale, for Global Autonomous Language Exploitation. And on top of Gale's technical challenges, Darpa added some twists. It hired three teams of researchers to chase the problem for up to five years. Each year, their progress would be evaluated, and the worst-performing team could be eliminated. Or the program could be shut down entirely.

For more information, please visit:

[seattletimes.nwsourc.com/html/business/technology/2003449205\\_btddarpa27.html](http://seattletimes.nwsourc.com/html/business/technology/2003449205_btddarpa27.html)

[http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16341](http://intraneews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16341)

---

### **Translation and interpretation issues for EU Commissioner-designate for multilingualism**

Brussels, Belgium (EP): Mr. Orban announced a translation contest between schools from all over Europe, as part of events marking the 50th anniversary of the Treaty of Rome. [â€] Mr. Orban pointed out that, including translation and interpreting services, he would be responsible for some 3 400 Commission officials. [â€] Mr.

Orban said that life-long learning opportunities should be available also to speakers of lesser-used languages. [â€¦] Mr. Orban said that costs needed to be kept under control, but stressed that ensuring the highest quality for translation and interpretation in the EU would be one of his priorities.

For more information, please visit:

[www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress\\_page/008-329-331-11-48-901-20061127IPR00312-27-11-2006-2006-false/default\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress_page/008-329-331-11-48-901-20061127IPR00312-27-11-2006-2006-false/default_en.htm)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16340](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16340)

---

### **2006 Word of the Year**

New York, USA (Reuters): Will "landslide" win by a landslide? Will "sectarian," "vendetta" or "decider" be named 2006's word of the year? Merriam-Webster Inc., publisher of a leading U.S. dictionary, is asking visitors to its Web site to pick the "one single word that sums up 2006." The voting began November 20 and concludes on December 4.

For more information, please visit:

[today.reuters.com/News/newsArticle.aspx?type=domesticNews&storyID=2006-11-27T173954Z\\_01\\_N27472600\\_RTRUKOC\\_0\\_US-WORD.xml&WTmodLoc=USNewsHome\\_C1\\_%5BFeed%5D-5](http://today.reuters.com/News/newsArticle.aspx?type=domesticNews&storyID=2006-11-27T173954Z_01_N27472600_RTRUKOC_0_US-WORD.xml&WTmodLoc=USNewsHome_C1_%5BFeed%5D-5)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16339](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16339)

---

### **Interpreting in emergencies**

California, USA (IHT): Every day, emergency responders and law enforcement officers nationwide help non-English speaking people whose lives might be in immediate danger. Many dispatchers and officers are going out of their way to learn Spanish, recruit bilingual employees and buy translating technology as they adapt to changing demographics so they can continue to keep the community â€” and themselves â€” safe. It all starts at emergency hot line call centers. Over the last two years, there's been increasing demand nationwide for on-the-phone interpreters such as those provided by Monterey, California-based Language Line Services. Spanish is the most requested language.

For more information, please visit:

[www.iht.com/articles/ap/2006/11/27/america/NA\\_GEN\\_US\\_First\\_Responders\\_Spanish.php](http://www.iht.com/articles/ap/2006/11/27/america/NA_GEN_US_First_Responders_Spanish.php)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16338](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16338)

---

### **Prix Renaudot awarded for a Congolese fable**

California, USA (UCLA): Alain Mabanckou, a visiting professor in the Department of French and Francophone Studies, has won one of France's top literary prizes, the Prix Renaudot, the French equivalent of the National Book Award. Mabanckou, who is of Congolese descent, won the annual prize for his best-selling novel, "MÃ©moires de porc-Ã©pic" ("Memoirs of a Porcupine"), released in September by Seuil, one of France's three leading publishing houses.

For more information, please visit:

[www.international.ucla.edu/article.asp?parentid=58468](http://www.international.ucla.edu/article.asp?parentid=58468)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16337](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16337)

---